

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 3: Zum 60jährigen Bestehen des SWB = 60e anniversaire du SWB

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

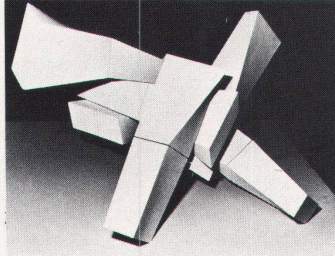
## Wettbewerbsentscheide

**Verwaltungsgebäude «Werdgut» der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich. Künstlerische Gestaltung des Hauptplatzes**

Folgende Künstler reichten termingerecht ihre Entwürfe ein: Angel Duarte, Sion; Peter Hächler, Lenzburg; Robert Lienhard, Winterthur; Wilfried Moser, Zürich; Oscar Wiggli, Muriaux. Das Preisgericht empfahl der Generaldirektion der SBG einstimmig, Peter Hächler mit der Ausführung seines Projektes zu beauftragen.

Das Preisgericht setzte sich wie folgt zusammen: E. Mühlemann, Leiter Ausbildungszentrum «Schloss Wolfsberg»; H. Fischli,

Bildhauer, Zürich; R. Guyer, Architekt, Zürich; E. Rehmann, Bildhauer, Laufenburg; A. Sauter, Architekt, Zürich.



Modellaufnahme des Projektes von Peter Hächler. Foto: SBG-Information

**Neubauten auf den Waffenplätzen Chamblon bei Yverdon und Moudon**

Die Direktion der eidg. Bauten hatte im Jahr 1973, im Einvernehmen mit der Gruppe für Ausbildung des Eidg. Militärdepartements, die Architekturbüros Anen, Siebold, Siegle, Genf, Atelier des Architectes Associés AAA, Lausanne, Consortium d'Architectes Yverdonnois (H. und M. Décopet, A. und F. Dolci, D. Gudit, M. Vogel), Yverdon, und Suter und Suter S.A., Lausanne, mit einem Entwurfsauftrag für künftige Waffenplatzbauten betraut, wobei die erste Anwendung in Chamblon bei Yverdon und in Moudon vorgesehen ist. Die gestellte Aufgabe umfasste das Studium einer Serie typisierter, wirtschaftlicher Bauten, die verschiedenen topographischen Gegebenheiten angepasst werden können.

Nach der Beurteilung des Expertengremiums erfüllt der vom Architekturbüro Suter und Suter S.A., Lausanne, eingereichte Vorschlag die gestellten Anforderun-

gen am besten. Das Gremium empfiehlt deshalb der Direktion der eidg. Bauten, das erwähnte Architekturbüro mit der Weiterbearbeitung des Entwurfes zu beauftragen. Zusammensetzung des Expertengremiums: Cl. Groscurin, stellvertretender Direktor der eidg. Bauten (Vorsitz), P. Bovay, Direktor der Zeughäuser und Kasernen des Kantons Waadt, M. Faucherre, Gemeindepräsident, Moudon, R. Liron, Präsident der Commission d'urbanisme de Chamblon, M. Bays, Oberstdivisionär, Waffenchef der Infanterie, K. Beutl, Dr. pharm., Armeepotheke, H. Butty, Oberst, Kommandant des Waffenplatzes Yverdon, O. König, Eidg. Kriegsmaterialverwaltung, E. Meuter, Gruppe für Ausbildung des EMD, H. Hubacher, Arch., Zürich, J.P. Vouga, Arch., Lausanne, A. Codoni, Arch., Eidg. Baukreisdirektor, E. Haerberli, Arch., Abteilungschef bei der Direktion der eidg. Bauten, F. Haller, Arch., Direktor der eidg. Bauten.

## Nachträge

Zu «werk» 11/1973, «Schweizer Architektur im Ausland»

M. Choisy nous envoie les indications suivantes concernant les œuvres publiées:

Ecole Polytechnique Eindhoven, van Embden, Choisy, Roorda van Eysinga, Smelt et Wittermans (depuis 1969: OD 205). Gestion générale, plan d'ensemble: S.J. van Embden, J. L. C. Choisy,

H.G. Smelt, J. E. B. Wittermans. Projets: J.L.C. Choisy, T.P. van der Zanden; A.P.J.V.A. Maaskant, R. Ouendag, W.A.M. Nieuwhof, J. de Haan. Aménagements intérieurs: J. Stienstra, W. Dijkstra. Exécution: J. Schopman, P. van Oerle.

Faculté de Médecine Rotterdam, OD 205 architectes, urbanistes, paysagistes. Projet: J.L.C. Choisy,

Suite sur la page 251

### Regionalplanung

- Sind Sie interessiert an Fragen der Raumplanung auf regionaler Ebene,
- sind Sie kontaktfreudig und haben Sie Verhandlungsgeschick mit Behörden und Privaten,
- besitzen Sie Erfahrung in Fragen der Raumplanung und haben Sie sich bereits mit Problemen des Planungsrechts befasst, so sind Sie sicher an der Stelle eines

### Sekretärs

eines grossen bernischen Regionalplanungsverbandes mit Jura-, Mittelland- und Voralpencharakter interessiert.

Eine unverbindliche Besprechung gäbe uns Gelegenheit, Ihnen die weiteren Bedingungen zu unterbreiten.

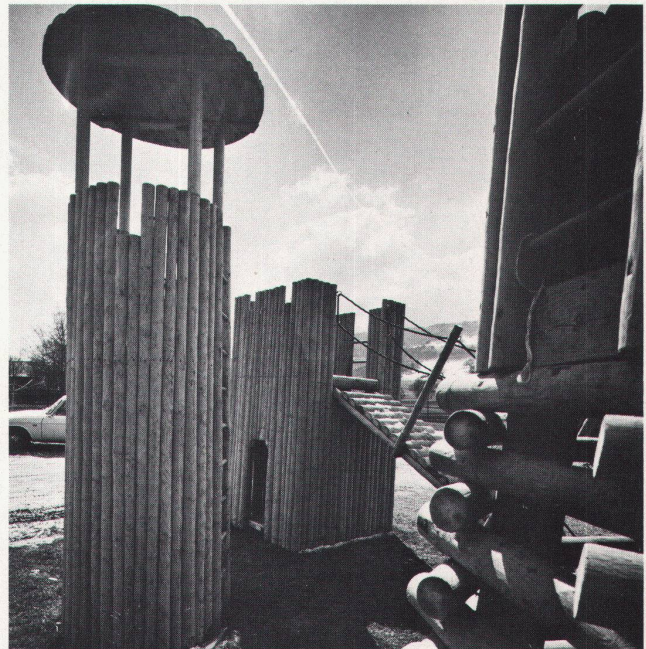
Wir erwarten gerne Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Mitteilung.

Planungsverband Region Oberaargau, c/o Bauverwaltung, Lotzwilstrasse 3, 4900 Langenthal, Tel. 063/2 30 35, (P. Waber).

### Holzspielgeräte ....

und neu: **Fertig-Palisadenelemente** aus Holzrundlingen

1823/



Verlangen Sie bitte den Katalog

**Erwin Rüegg, Spielgeräte**

**8165 Oberweningen ZH, Tel. 01 94 36 04**

# Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekte	Teilnahmeberechtigt	Termin	Siehe werk
Einwohnergemeinde Sursee LU	Gestaltung der Altstadt und ihrer Umgebung	Die in den Kantonen Zürich, Aargau, Luzern, Ob- und Nidwalden, Zug, Uri und Schwyz heimatberechtigten oder seit 1. Januar 1973 niedergelassenen Fachleute.	31. Mai 1974	Nov. 1973
Bürgergemeinde Emmen und Einwohnergemeinde Emmen	Liegenschaft Rothen der Bürgergemeinde Emmen, Gemeinde Littau	Fachleute, die im Kanton Luzern heimatberechtigt oder seit dem 1. Januar 1973 im Kanton Luzern niedergelassen sind (Wohnsitz oder Geschäftsdomizil).	19. April 1974	Dez. 1973
Verwaltungsrat Kinderheim Uri	Sonderschul-Zentrum	Fachleute, die in den Kantonen Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Zug oder Luzern heimatberechtigt oder seit mindestens 1. Januar 1972 niedergelassen sind.	15. März 1974	Dez. 1973
Einwohnergemeinde Teufen AR: Initiativkomitee für eine Alterssiedlung Teufen	Altersheim und Alterssiedlung	Fachleute mit Wohn- oder Geschäftssitz in den Kantonen Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh. und St.Gallen sowie Fachleute und Studenten mit Bürgerrecht des Kantons Appenzell A. Rh.	17. Mai 1974	Dez. 1973

## Suite de la page 249

A. Hagoort, G. Martens. Coordination générale: J.E.B. Wittermans, H.G. Smelt, M. van der Harst. Etudes spéciales: A.P.J. V.A. Maaskant, P. van Drongelen, A.J. Trotz, B. Daniëls. Aménagements intérieurs: J. Stienstra. Exécution: P. Muselaers.

Pour les deux projets:

Ingénieurs-conseils pour les structures: Bureau Aronsohn S.A., Rotterdam. Ingénieurs-conseils pour les installations: Bureau P.W. Deerns S.A., La Haye. ●

## Zu «werk» 12/1973, «Jubiläumsnummer 60 Jahre Werk»

S.1598: Bild 25: Wilfried Steib BSA, Sekundarschule Erlimatt, Pratteln. Bild 26: Luigi Snozzi, Livio Vacchini, Verwaltungsgebäude Fabrizia, Bellinzona. Bild 29: Frei, Hunziker und Associés, Villa Gandino, Italien.

S.1600: Bild 41: Manuel Pauli BSA, Kirchliches Zentrum, Langendorf SO. Bild 42: Werner Blaser, Lagerhalle mit Büros, Märkt BRD. ●

## Zu «werk» 1/1974, «Gestaltete Spielplätze / Spielplastiken»

Vom Hersteller des «Lozziwurm» (S.44), Burri AG, Zürich, erhalten wir folgende Berichtigung zum Interview mit den Kindern: «Trotz unseren Nachforschungen konnten wir noch keine Arm- und Beinbrüche feststellen, obwohl das Gerücht immer wieder auftaucht. Die Kinder spielen mit dem Lozziwurm äusserst angeregt, und dass es sogar zu Muskelkater kommt, möchten wir als wertvolles Prädi- kat bezeichnen.» ●

In der Siedlung Im Eich in Volketswil gibt es zwei Spielplätze. Die Fotos (S.46) zeigen das von Gartenarchitekt Christian Stern gestaltete Areal, zu dem sich die Kinder und die Kritik des Pädagogen äussern. Das Interview mit dem Designer Ludwig Walser bezieht sich dagegen auf das benachbarte Terrain.

Die Fotos der Kindergärten und Schulen in Dänemark, S.68-73, sind von Erling Mandelman. ●

## Schweizer Mustermesse in Basel mit Europäischer Uhren- und Schmuckmesse 30. März bis 8. April 1974



Die Europäische Uhren- und Schmuckmesse in Basel mit 850 Ausstellern: das Weltereignis der Branche!

Schweizer Konsumgütermesse und auf den grossen europäischen Markt gerichtete Leistungsschau mit internationalem Angebot:

Textilien, Möbel, Bücher, Haushaltsmaschinen, Haushaltbedarf, Beleuchtungskörper, Camping, Büro- und Betriebsausstattungen, Technischer Industriebedarf, Unterhaltungselektronik, zahlreiche Sonderschauen: Mode, Nachrichtentechnik, Dienstleistungsunternehmen, Zeitmessung, Kreativer Schmuck

an einer der wichtigsten Nahtstellen im Zentrum des europäischen Marktes

170 000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche  
2500 Aussteller  
1973: 424 000 verkaufte Eintrittskarten  
Katalog ab Mitte Februar 1974 erhältlich  
Bahnvergünstigungen

Auskünfte und Prospekte bei der Schweizer Mustermesse, Postfach, CH-4021 Basel, Telefon 061 - 32 38 50, Telex 62685 fairs ch